



The Aspiration of the Mahamudra of Definitive Meaning

ངེས་དོན་ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་སློན་ལམ་བཞུགས་སོ།

ན་མོ་གུ་རུ།

namo guru

NAMO GURU

ལྷ་མ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ། །

la ma nam dang yi dam kyil khor lha

Gurus, yidams of all mandalas,

སྐྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་སྐྱས་དང་བཅས། །

chok chu dü sum gyal wa se dang che

And buddhas and bodhisattvas of the ten directions and three
times:

བདག་ལ་བཅེར་དགོངས་བདག་གི་སློན་ལམ་རྣམས། །

dak la tser gong dak gi mön lam nam

Kindly consider me. Support and bless

ཇི་བཞིན་འགྲུབ་པའི་མཐུན་འགྱུར་གྱིན་བརྒྱབ་ས་མཛོད། །

ji shin drup pay tün gyur jin lap dzö

The fulfillment of my aspirations.

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །

dak dang ta ye sem chen tam che kyi

Streams of virtue unsullied by threefold fixation

བསམ་སྐྱོར་ནམ་དག་གངས་རི་ལས་སྐྱེས་པའི། །

sam jor nam dak gang ri le kye pay

Are born on the snow-covered mountain

འཁོར་གསུམ་རྣམས་མེད་དགེ་ཚོགས་ལུ་རྒྱན་ནམས། །

khor sum nyok me ge tsok chu gyün nam

Of the pure intentions and actions of myself and all innumerable beings.

རྒྱལ་བ་སྐྱུ་བཞིའི་རྒྱ་མཚོར་འཇུག་གྱུར་ཅིག །

gyal wa ku shiy gya tsor juk gyur chik

May they flow into the ocean of the buddhas' four kayas.

ཇི་སྲིད་དེ་མ་ཐོབ་པ་དེ་སྲིད་དུ། །

ji si de ma top pa de si du

Until that is attained, throughout all births, all lives,

སྐྱེ་དང་སྐྱེ་བ་ཚེ་རབས་ཀྱན་ཏུ་ཡང་། །

kye dang kye wa tse rap kün tu yang

May even the words “wrongdoing” and “suffering”

སྒྲིག་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སྐྱེ་ཡང་མི་གྲག་ཅིང་། །

dik dang dug ngel dra yang mi drak ching

Be unheard. May we enjoy the splendor

བདེ་དགེ་རྒྱ་མཚོའི་དབལ་ལ་སྤྱོད་བར་ཤོག །

de ge gya tsoy pal la chö par shok

Of an ocean of happiness and virtue.

དལ་འབྱོར་མཚོག་ཐོབ་དད་བརྩོན་ཤེས་རབ་ལྡན། །

dal jor chok top de tsön she rap den

Acquiring the best leisure and resources, may we have faith,
diligence, and wisdom.

བཤེས་གཉེན་བཟང་བསྟེན་གདམས་པའི་བརྒྱུད་ཐོབ་ནས། །

she nyen sang ten dam pay chü top ne

Relying upon good spiritual friends and receiving the essence of
the instructions,

ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་ལ་བར་ཆད་མ་མཚེས་བར། །

tsül shin drup la bar che ma chi par

May we practice them properly without obstacle.

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་དམ་ཚཱ་སྐྱོད་པར་ཤོག །

tse rap kün tu dam chö chö par shok

In all our lives, may we practice genuine Dharma.

ལུང་རིགས་ཐོས་པས་མི་ཤེས་སྐྱིབ་ལས་གྲོལ། །

lung rik tö pay mi she drip le dröl

Hearing scripture and reasoning frees from unknowing.

མན་ངག་བསམ་པས་ཐེ་ཚོམ་ཐུན་ནག་བཅོམ། །

men ngak sam pay te tsom mün nak chom

Contemplating the instructions conquers the darkness of doubt.

སྒོམ་བྱང་འོད་གྱིས་གནས་ལུགས་ཇི་བཞིན་གསལ། །

gom jung ö kyi ne luk ji shin sal

The light of meditation clearly reveals the nature as it is.

ཤེས་རབ་གསུམ་གྱི་སྒྲུང་བ་རྒྱས་པར་ཤོག །

she rap sum gyi nang wa gye par shok

May the brilliance of the three wisdoms increase.

རྟག་ཚད་མཐའ་བྲལ་བདེན་གཉིས་གཞི་ཡི་དོན། །

tak che ta dral den nyi shi yi dön

The ground is the two truths, beyond the extremes of eternalism and nihilism.

ལྷོ་སྐུར་མཐའ་བྲལ་ཚོགས་གཉིས་ལམ་མཚོག་གིས། །

dro kur ta dral tsok nyi lam chok gi

Through the supreme path of the two accumulations, beyond
the extremes of exaggeration and denial,

སྲིད་ཞིའི་མཐའ་བྲལ་དོན་གཉིས་འབྲས་ཐོབ་པའི། །

si shiy ta dral dön nyi dre top pay

The fruition, the two benefits, beyond the extremes of samsara
and nirvana, is attained.

གོལ་འཇུགས་མེད་པའི་ཚོས་དང་སྤང་བར་ཤོག། །

göl chuk me pay chö dang tre par shok

May we encounter Dharma free from error and deviation.

སྐྱུང་གཞི་སེམས་ཉིད་གསལ་སྣོང་བྱང་འཇུག་ལ། །

jang shi sem nyi sal tong sung juk la

The ground of purification is the mind's nature, a union of
lucidity-emptiness.

སྐྱུང་བྱེད་ཕྱག་ཚེན་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་ཆེས། །

jong che chak chen dor je nal jor che

What purifies is the great vajra yoga of mahamudra.

སྐྱུང་བྱ་སྒོ་བྱར་འཁྲུལ་པའི་དྲི་མ་རྣམས། །

jang cha lo bur trul pay dri ma nam

What is purified is the stains of adventitious delusion.

ཇུངས་འབྲས་དྲི་བལ་ཚོས་སྐྱ་མངོན་གྱུར་ཤོག །

jang dre dri dral chö ku ngön gyur shok

May the result of purification, the stainless dharmakaya, be revealed.

གཞི་ལ་སྐྱོ་འདོགས་ཚད་བ་ལྟ་བའི་གདེང་། །

shi la dro dok chö pa ta way deng

Severing misconceptions of the ground is certainty of the view.

དེ་ལ་མ་ཡེངས་སྐྱོང་བ་སྐྱོམ་བའི་གནད། །

de la ma yeng kyong wa gom pay ne

Sustaining that without distraction is the point of meditation.

སྐྱོམ་དོན་གྱུར་ལ་ཅལ་སྐྱོང་སྐྱོད་བའི་མཚོག། །

gom dön kün la tsal jong chö pay chok

Training in all aspects of meditation is the best action.

ལྟ་སྐྱོམ་སྐྱོད་བའི་གདེང་དང་ལྟན་པར་ཤོག །

ta gom chö pay deng dang den par shok

May we have the confidence of the view, meditation, and action.

ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རྣམ་འབྱུང་ཏེ། །

chö nam tam che sem kyi nam trul te

All dharmas are the mind's manifestations.

སེམས་ནི་སེམས་མེད་སེམས་གྱི་ངོ་བོས་སྟོང་། །

sem ni sem me sem kyi ngo woy tong

The mind: there is no mind; it is empty of mind's essence.

སྟོང་ཞིང་མ་འགགས་ཅིར་ཡང་སྣང་བ་སྟེ། །

tong shing ma gak chir yang nang wa te

Empty, it is unceasing, and can appear as anything.

ལེགས་པར་བརྟག་ནས་གཞི་རྩ་ཚོད་པར་ཤོག། །

lek par tak ne shi tsa chö par shok

Having scrutinized it, may we find it.

ཡོད་མ་སྟོང་བའི་རང་སྣང་ཡུལ་དུ་འབྱུང། །

yö ma nyong way rang nang yül du trül

We mistake self-appearance, which has never existed, to be an object.

མ་རིག་དབང་གིས་རང་རིག་བདག་ཏུ་འབྱུང། །

ma rik wang gi rang rik dak tu trül

Under ignorance's power, we mistake self-awareness to be a self.

གཉིས་འཛིན་དབང་གིས་སྲིད་བའི་སྟོང་དུ་འབྱུངས། །

nyi dzin wang gi si pay long du khyam

Under the power of dualistic fixation, we wander in the expanse of samsara.

མ་རིག་འཇུག་པའི་རྩད་དར་ཚོད་པར་ཤོག།
ma rik trul pay tse dar chö par shok

May we get to the bottom of ignorance and delusion.

ཡོད་པ་མ་ཡིན་རྒྱལ་བས་ཀྱང་མ་གཟིགས།།
yö pa ma yin gyal way kyang ma sik

Not something, it is not seen even by buddhas.

མེད་པ་མ་ཡིན་འཁོར་འདས་ཀྱི་གྲི་གཞི།།
me pa ma yin khor de kün gyi shi

Not nothing, it is the ground of all samsara and nirvana.

འགལ་འདུ་མ་ཡིན་ཟུང་འཇུག་དབུ་མའི་ལམ།།
gal du ma yin sung juk u may lam

This is not a contradiction; it is unity, the middle way.

མཐའ་བྲལ་སེམས་ཀྱི་ཚོས་ཉིད་རྟོགས་པར་ཤོག།
ta dral sem kyi chö nyi tok par shok

May we realize the mind's nature, beyond extremes.

འདི་ཡིན་ཞེས་པ་གང་གིས་མཚོན་པ་མེད།།
di yin she pa gang gi tsön pa me

Nothing indicates this, saying, "It is this."

འདི་མིན་ཞེས་བྱ་གང་གིས་བཀག་བ་མེད། །

di min she ja gang gi kak pa me

Nothing negates this, saying, "It is not this."

སྒོ་ལས་འདས་བའི་ཚོས་ཉིད་འདུས་མ་བྱས། །

lo le day pay chö nyi dü ma che

Beyond the intellect, dharmata is not composite.

ཡང་དག་དོན་གྱི་མཐའ་ནི་ངེས་པར་ཤོག། །

yang dak dön gyi ta ni nge par shok

May we realize the perfect, ultimate truth.

འདི་ཉིད་མ་རྟོགས་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོར་འཁོར། །

di nyi ma tok khor way gya tsor khor

Not realizing this, we circle in the ocean of samsara.

འདི་ཉིད་རྟོགས་ན་སངས་རྒྱས་གཞན་ན་མེད། །

di nyi tok na sang gye shen na me

If this is realized, buddha is not elsewhere.

ཐམས་ཅད་འདི་ཡིན་འདི་མིན་གང་ཡང་མེད། །

tam che di yin di min gang yang me

Everything is this; there is nothing that is not this.

ཚོས་ཉིད་ཀུན་གཞིའི་མཚང་ནི་རིག་པར་ཤོག། །

chö nyi kün shiy tsang ni rik par shok

May we know dharmata, exposing the all-basis.

སྣང་ཡང་སེམས་ལ་སྟོང་ཡང་སེམས་ཡིན་ཏེ། །

nang yang sem la tong yang sem yin te

Appearances are mind; emptiness is also mind.

རྟོགས་ཀྱང་སེམས་ལ་འབྲུལ་ཡང་རང་གི་སེམས། །

tok kyang sem la trul yang rang gi sem

Realization is mind; delusion is our own mind too.

སྐྱེས་ཀྱང་སེམས་ལ་འགགས་ཀྱང་སེམས་ཡིན་པས། །

kye kyang sem la gak kyang sem yin pay

Arisen, it's mind; stopped, it's also mind.

སྟོ་འདོགས་ཐམས་ཅད་སེམས་ལ་ཚོད་པར་ཤོག། །

dro dok tam che sem la chö par shok

May we sever all misconceptions in the mind.

ལོ་ཤེས་བྱས་ཚོལ་བའི་སྟོམ་གྱིས་མ་བསྐྱད་ཅིང་། །

lo che tsöl way gom gyi ma le ching

Not sullied by the meditation that is conceptual effort,

ཐ་མལ་དུ་འཇི་ལྷུང་གིས་མ་བསྐྱོད་པར། །

ta mal du dzyi lung gi ma kyö par

Nor stirred by the wind of ordinary distractions,

མ་བཅོས་གཉུག་མར་རང་བབ་འཇོག་ཤེས་པའི། །

ma chö nyuk mar rang bap jok she pay

May we know how to rest naturally and freely, not altering.

སེམས་དོན་ཉམས་ལེན་མཁས་ཤིང་སྐྱོང་བར་ཤོག། །

sem dön nyam len khe shing kyong war shok

May we be skilled in and sustain the practice of the mind.

སྤ་རགས་རྩོག་པའི་དབའ་རྒྱབས་རང་སར་ཞི། །

tra rak tok pay bar lap rang sar shi

May the subtle and coarse waves of thought be naturally calmed.

གཡོ་མེད་སེམས་ཀྱི་ཚུ་བོ་ངང་གིས་གནས། །

yo me sem kyi chu wo ngang gi ne

May the river of mind, unmoving, come to natural rest.

བྱིང་མུགས་རྩོག་པའི་དྲི་མ་དང་བྲལ་བའི། །

jing muk nyok pay dri ma dang dral way

Free from the polluting stains of torpor and dullness,

ཞི་གནས་རྒྱ་མཚོ་མི་གཡོ་བརྟན་བར་ཤོག །

shi ne gya tso mi yo ten par shok

May the ocean of shamatha be unmovingly stable.

བརྟན་མེད་སེམས་ལ་ཡང་ཡང་བརྟན་བའི་ཚེ། །

tar me sem la yang yang tay pay tse

When looking again and again at the mind, which has nothing to look at,

མཐོང་མེད་དོན་ནི་ཇི་བཞིན་ལྷག་གར་མཐོང་། །

tong me dön ni ji shin lhak ger tong

Nothing to see is vividly seen as it is.

ཡིན་མིན་དོན་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཚོད་བ་ཉིད། །

yin min dön la te tsom chö pa nyi

That is the resolution of doubts about what it is and is not.

འཇུག་མེད་རང་ངོ་རང་གིས་ཤེས་བར་ཤོག །

trul me rang ngo rang gi she par shok

Without delusion, may we recognize our own nature.

ཡུལ་ལ་བརྟན་བས་ཡུལ་མེད་སེམས་སུ་མཐོང་། །

yül la te pay yul me sem su tong

Looking at objects, there are no objects; they are seen as mind.

སེམས་ལ་བལྟས་བས་སེམས་མེད་ངོ་བོས་སྟོང་། །

sem la te pay sem me ngo woy tong

Looking at the mind, there is no mind; it is empty of nature.

གཉིས་ལ་བལྟས་བས་གཉིས་འཛིན་རང་སར་གྲོལ། །

nyi la te pay nyi dzin rang sar drol

Looking at both, dualism is liberated in its own place.

འོད་གསལ་སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྟོགས་བར་ཤོག། །

ö sal sem kyi ne luk tok par shok

May we realize the clear light, the mind's nature.

ཡིད་བྱེད་བྲལ་བ་འདི་ནི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ། །

yi che dral wa di ni chak gya che

This freedom from mental engagement is mahamudra.

མཐའ་དང་བྲལ་བ་དབུ་མ་ཆེན་པོ་ཡིན། །

ta dang dral wa u ma chen po yin

Beyond extremes, it is the great middle way.

འདི་ནི་རྒྱ་ལྡན་འདུས་རྫོགས་ཆེན་ཞེས་ཀྱང་བྱ། །

di ni kün dü dzok chen she kyang ja

As this includes everything, it is also called the great perfection.

གཅིག་ཤེས་ཀྱན་དོན་རྟོགས་པའི་གདང་ཐོབ་ཤོག །

chik she kün dön tok pay deng top shok

May we gain the confidence that to know one is to realize the meaning of all.

ཞེན་པ་མེད་པའི་བདེ་ཆེན་རྒྱན་ཆད་མེད། །

shen pa me pay de chen gyün che me

Unceasing great bliss without attachment;

མཚན་འཛིན་མེད་པའི་འོད་གསལ་སྒྲིབ་གཡོགས་བྲལ། །

tsen dzin me pay ö sal drip yok dral

The unveiled clear light, free from conception;

སློལ་ལས་འདས་པའི་མི་རྟོག་ལྷན་གྲིས་བྱུང། །

lo le day pay mi tok lhün gyi drup

And spontaneously present freedom from thought, beyond the intellect:

རྫོལ་མེད་ཉམས་སྟོང་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་ཤོག །

tsöl me nyam nyong gyün che me par shok

May effortless experiences be unceasing.

བཟང་ཞེན་ཉམས་ཀྱི་འཛིན་པ་རང་སར་གྲོལ། །

sang shen nyam kyi dzin pa rang sar drol

May clinging to experiences as good be naturally liberated.

ངན་རྟོག་འབྲུལ་ས་རང་བཞིན་དབྱིངས་སུ་དག།

ngen tok trul pa rang shin ying su dak

May the delusion of thoughts being bad be purified in the
expanse.

ཐ་མལ་ཤེས་པ་སྤང་སྤང་བྲལ་ཐོབ་མེད།།

ta mal she pa pang lang dral top me

May ordinary mind, with nothing to remove or add, to lose or
gain,

སྟོས་བྲལ་ཚོས་ཉིད་བདེན་ས་རྟོགས་པར་ཤོག།

trö dral chö nyi den pa tok par shok

Unelaborate, the truth of dharmata, be realized.

འགྲོ་བའི་རང་བཞིན་རྟག་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཀྱང་།།

dro way rang shin tak tu sang gye kyang

Although beings' nature is always buddha,

མ་རྟོགས་དབང་གིས་མཐའ་མེད་འཁོར་བར་འབྲུམས།།

ma tok wang gi ta me khor war khyam

Not realizing it, we wander in endless samsara.

སྤུག་བསྐྱེད་མཁའ་མེད་བའི་སེམས་ཅན་ལ།།

duk ngel mu ta me pay sem chen la

May unbearable compassion arise in us

བཟོད་མེད་སྤྱིང་རྗེ་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་ཤོག།
sö me nying je gyü la kye war shok
For all beings who suffer endlessly.

བཟོད་མེད་སྤྱིང་རྗེའི་རྩ་ལ་ཡང་མ་འགགས་པའི།
sö me nying jey tsal yang ma gak pay
The display of unbearable compassion is unceasing.

བཅེ་དུས་ངོ་བོ་སྤོང་དོན་རྗེན་པར་ཤར།
tse dü ngo wo tong dön jen par shar
Within that affection, its empty nature arises nakedly.

བྱང་འཇུག་གོལ་ས་བྲལ་བའི་ལམ་མཚོག་འདི།
sung juk gol sa dral way lam chok di
May we cultivate this integrated path without error

འབྲལ་མེད་ཉིན་མཚན་ཀུན་ཏུ་བསྐྱོམ་བར་ཤོག།
dral me nyin tsen kün tu gom par shok
Constantly throughout day and night.

སྐྱོམ་སྤོབས་ལས་བྱང་སྤྱན་དང་མངོན་ཤེས་དང་།
gom top le jung chen dang ngön she dang
The eyes and clairvoyances produced by meditation;

སེམས་ཅན་སྒྲིན་བྱས་སངས་རྒྱས་ཞིང་རབ་སྤྱངས། །

sem chen min che sang gye shing rap jang

The ripening of beings; the purification of buddha realms;

སངས་རྒྱས་ཚེས་རྣམས་འགྲུབ་པའི་སྒོན་ལམ་རྫོགས། །

sang gye chö nam drup pay mön lam dzok

And the completion of aspirations to the buddhas' qualities:

རྫོགས་སྒྲིན་སྤྱངས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་སངས་རྒྱས་ཤོག། །

dzok min jang sum tar chin sang gye shok

May we perfect completion, ripening, and purification,
achieving buddhahood.

ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་སྤྱགས་རྗེ་དང་། །

chok chuy gyal wa se che tuk je dang

Through the compassion of the buddhas and bodhisattvas of
the ten directions,

རྣམ་དཀར་དགེ་བ་ཇི་སྟེད་ཡོད་པའི་མཐུས། །

nam kar ge wa ji nye yö pay tü

And the power of whatever pure virtue there is,

དེ་ལྟར་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །

de tar dak dang sem chen tam che kyi

May the pure aspirations of myself and all beings

སློན་ལམ་ནམ་དག་ཇི་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག །

mön lam nam dak ji shin drup gyur chik

Be fulfilled in accord with our intentions.

ཅས་ཇེ་རང་བྱུང་ལྗོངས་མཛད་པའོ།

This was composed by Lord Rangjung Dorje.